

Ministros dos Negócios Estrangeiros e da Cultura assinam protocolos que reforçam a internacionalização dos autores portugueses

O Ministro dos Negócios Estrangeiros e a Ministra da Cultura presidiram à assinatura de dois protocolos na área do Livro e da Tradução que reforçam as políticas públicas do Governo para a internacionalização dos autores portugueses.

A cerimónia decorreu pelas 11 horas, na Biblioteca do Palácio Nacional da Ajuda, em Lisboa, e contou com a presença das entidades parceiras, o Camões - Instituto da Cooperação e da Língua I.P., a Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas e a Imprensa Nacional da Casa da Moeda.

O primeiro dos protocolos permitirá a conceção, edição, publicação e divulgação do Catálogo *Gram Bem Querer - Mostra de Literatura em Língua Portuguesa*. O Catálogo consiste num livro, de publicação anual, composto por excertos traduzidos de obras de autores de língua portuguesa, para promoção e divulgação internacional do património bibliográfico em língua portuguesa. Os excertos de obras serão apresentados com tradução em língua inglesa, francesa e espanhola, e a seleção das obras e dos excertos que, em cada ano, integrarão o catálogo será da responsabilidade de uma comissão editorial.

O segundo protocolo estabelece uma linha de apoio à tradução e à edição de obras da literatura em língua portuguesa nos domínios do ensaio literário, ficção, poesia e dramaturgia. O Camões - Instituto da Cooperação e da Língua I.P. e a Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas estabelecem, assim, uma parceria, comprometendo-se a promover a divulgação internacional do programa de apoio à tradução e edição junto de editoras e feiras internacionais, nomeadamente, através das redes externas e da presença técnica nas feiras profissionais do livro, para além de apoiar o desenvolvimento de uma plataforma tecnológica com registo de dados de obras traduzidas de autores de língua portuguesa.

Estes dois instrumentos contribuem para consolidar uma estratégia partilhada e integrada para o setor do livro nos apoios à tradução e à edição de obras portuguesas no estrangeiro e representam uma concretização prática do Programa de Ação Cultural Externa promovido pelas duas áreas de governação.

Ao promover a língua portuguesa, os seus autores e todas as formas de criação literária - poesia, ficção, teatro, ensaio literário e infantojuvenil -, o Governo potencia o conhecimento e o interesse pela cultura portuguesa no panorama internacional e, simultaneamente, estimula a tradução no estrangeiro de autores de língua portuguesa.

O investimento na promoção da cultura portuguesa é uma peça-chave e distintiva para a afirmação de Portugal no mundo.